



# Libro Genealogico

Ogni allevatore iscritto utilizza quotidianamente strumenti che il Libro Genealogico ANAFIB fornisce. Tramite i documenti ufficiali si certificano i dati dei bovini iscritti.

Con questa rubrica vi faremo strada nelle peculiarità dei vari documenti ufficiali LG, specificandone le finalità di utilizzo.




di Chiara Franzoni Migliorati

## CERTIFICATO SOSTITUTIVO

Quando si acquista un capo all'estero è bene sapere che, per registrare correttamente i dati genealogici in Italia, il certificato del Paese d'origine deve essere 'tradotto'.

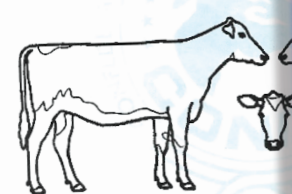


**CONAFE**  
Certificado de Registro  
(Certificado de Registro) Principal

  
  
**ES08 11 1114 7817**

N.º Establo **07817**  
N.º Conto **07817**  
N.º CANMO011775998

Nombre **BAIXO SOLOMON PAISY II**  
Nome **BAIXO SOLOMON PAISY II**  
Sexo **HEMBRA** Fecha de Nacimiento **19/01/2017**  
Data de Nascimento **19/01/2017**  
Padre **WALNUTLAWN SOLOMON ET** TR TD TV TL  
Pai **WALNUTLAWN SOLOMON ET**  
Madre **BAIXO BRADNICK PAULI III**  
Mãe **BAIXO BRADNICK PAULI III**  
Criador **BAIXO HOLSTEIN**  
Provincia **LUGO**



Color de la Capa **BLANCA**  
Cor da Capa

CALIFICACIÓN MORFOLÓGICA  
CALIFICACION MORFOLOGICA

Fecha	Categoría	Puntos	Puntos	Pi calificador	Pi calificador
Data	Categoria	Categoria	Proctor	O calificador	O calificador
16/11/19	MB	87			

Qualquer alteração no realizado por pessoa autorizada invalidará este certificado.  
Qualques alterações não realizadas por pessoa autorizada invalidarão este certificado.

N.º Genealógico de CONAFE: **ESP27 04426** CERTIFICATO SOSTITUTIVO

CINAF - Ctra. Andalucia, Km. 23,600 - Apdo. 31 - 28340 VALDEMORO (MADRID) - Teléfono 91 895 34 12/628811  
www.conafe.com - www.revistafrisona.com

**SCHEDA SOSTITUTIVA** LIBRO GENEALOGICO DELLA RAZZA FRISONA ITALIANA

N. Aziendale **0600 - ES08111147817** **BAIXO SOLOMON PAISY II**  
TV TL  
Altre Identificazioni: ES002704426062

Sesso: F Data Nascita: 19/01/2017 Data Test:  
Allevatore: 9900022 SPAGNA  
Detentore: 1251617 ERRERA HOLSTEINS SOC.AGR. S.S. DI DAVIDE ERRERA - BORGO VIRGLIO - (MN)

INDICI PRODUTTIVI		INDICI MORFOLOGICI		PASSAGGI DI PROPRIETA'	
Indice Calcolato	TIPO	Indice Calcolato	PREMIAZIONI	Data	Allevatore
PFT +2269	L.C.A.	+1,98	06/08/2020	1251617	ERRERA HOLSTEINS SOC.AGR. S.S. DI DAVIDE ERRERA
Rank 21	L.A.P.	+2,36	01/04/2023	34	
Grasso -0,2	Attenibilità	+1,45			
Proteine -31,018	Data calc.				
Attenibilità 54					
Data calc. 01/04/2023					
Azienda calc. 1251617					

CARRIERA RIPRODUTTIVA  
N. Maschi: 1  
N. Femmine: 3

DATI PRODUTTIVI

Anno	NL	Età	GG.	Kg. Latte	% G.	Kg. G.	% P.	Kg. P.
2019	01	02/07	14	0	0,00	0,00		
2021	02	03/08	265	9779	3,53	345	3,13	306
2022	03	04/08	305	12525	3,27	409	3,07	385
2023	04	05/09	176*	8572	3,55	304	3,09	265

LFT 3 Latte: 626 23041 3.38 779 3.10 715

**GENEALOGIA**

VAL-BISSON DOORMAN ET CF TV TL TM PF AB AZA2 AA E 90  
CA000107281711 Data nascita 06/08/2011  
Ind. genetici 04/2023 Data valutazione 15/05/2017  
All. 12805 Figlie 54566 Att.99 Rk 92 GPFT +1534  
Latte -115 Grasso: +0.25 +22 Proteine: +0.21 +19  
All. 9651 Figlie 32700 Att.99 GTipo +2.33  
Facilità Parto 100

MISTY SPRINGS LAV. SUE ET TV TL TM PF AB AZA2 AA E 90  
CA00009979603 Data nascita 16/08/2009  
Ind. genetici 04/2023 Data valutazione 17/04/2014  
PFT +1998 Rk 12 Att. 33  
Latte -309 Gr.: +0.05 -7 Pr.: -0.10 -20  
Anno NL Età GG. Latte %G Kg.G %P Kg.P  
2011 01 02/01 305 2098 4.30 478 3.20 355  
2013 02 04/03 305 12361 4.50 558 3.10 384  
LFT 2 1154 32826 4.58 1509 3.41 1122

BAIXO BRADNICK PAULI III ET TV TL TM AA AZA2 - E 94  
ES002704050460 Data nascita 21/09/2014  
Ind. genetici 04/2023 Data valutazione 16/05/2013  
All. 8574 Figlie 31765 Att.99 Rk 64 GPFT +2233  
Latte +348 Grasso: -0.52 -46 Proteine: -0.23 -14  
All. 5423 Figlie 16596 Att.96 GTipo +2.07  
Facilità Parto 98

BAIXO GOLDWYN PAULA ET TV TL TM AA AZA2 AA E 91  
ES002702652263 Data nascita 01/05/2010  
Ind. genetici 04/2023 Data valutazione 01/05/2010  
PFT +1055 Rk 1 Att. 26  
Latte -2250 Gr.: +0.48 -44 Pr.: -0.03 -78  
Anno NL Età GG. Latte %G Kg.G %P Kg.P  
2008 01 02/00 305 10310 3.47 358 3.23 333  
2011 03 04/09 305 15240 3.92 597 3.04 463  
LFT 2 620 25550 3.74 955 3.12 796

**Cosa significa tradurre un certificato?** Tradurre un certificato significa che il Libro Genealogico di ANAFIBJ, dopo le opportune verifiche, inserirà e aggiornerà nel proprio sistema tutti i dati del soggetto che è stato importato e della sua genealogia: dati anagrafici, produttivi (lattazioni), morfologici (punteggi), tratti genetici (geni recessivi, dominanti, proteine del latte).

**Perché è importante richiedere la traduzione del certificato?**

Se si importa un soggetto dall'estero senza richiedere la traduzione del certificato questo verrà inserito nel Libro Genealogico senza la sua genealogia poiché, senza un documento ufficiale, emesso dal libro genealogico del Paese di origine, non vi è nessuna ragionevole certificazione della genealogia dell'animale.

Non richiedere la traduzione del certificato di un soggetto, e di conseguenza rinunciare alla registrazione della la genealogia, comporta senz'altro una perdita di dati e una riduzione del valore dell'animale acquistato.

**Quali sono i requisiti per richiedere la traduzione del certificato?** Per richiedere la traduzione è necessario essere in possesso del certificato genealogico ufficiale, emesso dal libro genealogico del Paese da cui si importa l'animale. Prima di concludere la fase di compravendita è dunque determinante richiedere al venditore il certificato ufficiale del Paese d'origine.

La traduzione del certificato può essere effettuata per ogni capo di razza pura (%sangue > 87.5%) acquistato in un qualsiasi Paese estero:

- per i capi di sesso maschile è necessario che il toro abbia almeno 3 generazioni di ascendenti in purezza e che venga effettuato un test di parentela (o in alternativa una certificazione di ascendenza rilasciata dall'ente selezionatore autorizzato all'estero);
- per i capi di sesso femminile è invece necessario avere due generazioni di ascendenti in purezza.

Il certificato può essere emesso anche per animali già deceduti, in

modo da recuperare le genealogie per la sua progenie.

**Come funziona la prassi operativa per la traduzione del certificato?**

Per la traduzione del certificato è necessario mandare fisicamente il certificato estero originale preso la sede di ANAFIBJ (Via Bergamo n. 292 - 26100 Cremona). Una volta ricevuto il certificato originale, il Libro Genealogico ANAFIBJ aggiornerà/inserirà tutti i dati del capo acquistato nel sistema ed emetterà un **certificato sostitutivo** dell'originale (figura 1), che certifica ufficialmente i dati sul territorio italiano e sarà spedito fisicamente all'indirizzo fornito dal richiedente.

**Chi contattare per la traduzione di un certificato?**

Per la traduzione dei certificati e qualsiasi informazione o assistenza in merito, è sempre a disposizione il **Libro Genealogico ANAFIBJ**:

E-mail: [librogen@anafi.it](mailto:librogen@anafi.it)  
Telefono fisso: +39 0372 474206  
Whatsapp: +39 33946283990